

Installatie Handleiding Installation Manual Installation Manuel Installationshandbuch

Q Access
Your car upgrade provider



Hardtop Elysium

SsangYong Musso 2018

Q-Access

Delften 23, hal 84
2390 Malle

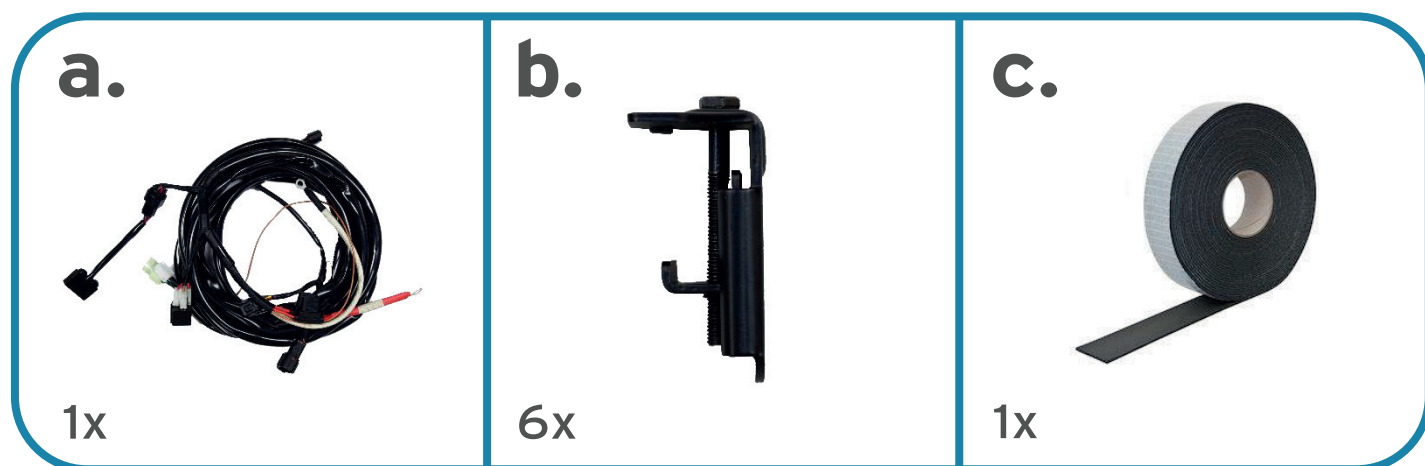
+32 (0) 3 312 07 42

info@q-mobilitygroup.be

Installation Manual Elysium



NL: Installatiekit
GB: Installation kit
FR: Kit de montage
DE: Installationsatz

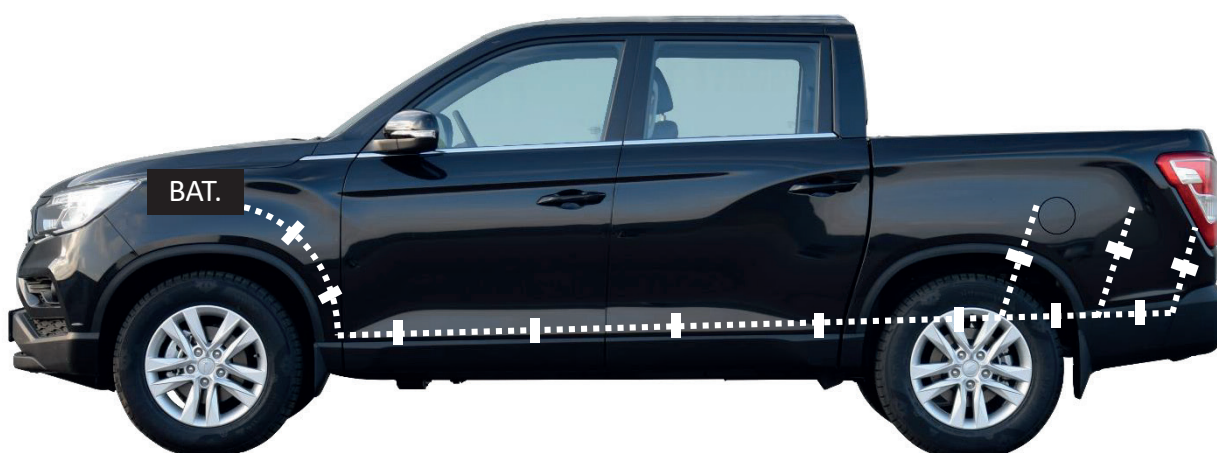


NL: Verwijder de sleutels van de hardtop voor je begint met de installatie.
GB: Remove the keys from the hardtop before starting the installation.
FR: Retirez les clés du toit rigide avant de commencer l'installation.
DE: Entfernen Sie die Schlüssel vom Hardtop, bevor Sie mit der Installation beginnen.

NL: Voor bijkomende inlichtingen kunt u ons steeds bereiken via info@q-mobilitygroup.be
GB: For additional information you can always reach us via info@q-mobilitygroup.be
FR: Pour plus d'informations, vous pouvez toujours nous contacter via info@q-mobilitygroup.be
DE: Für weitere Informationen können Sie uns jederzeit über info@q-mobilitygroup.be erreichen

NL: Kabelboom (a)
GB: Wiring Loom (a)
FR: Harnais de fil (a)
DE: Kabelbaum (a)

a.





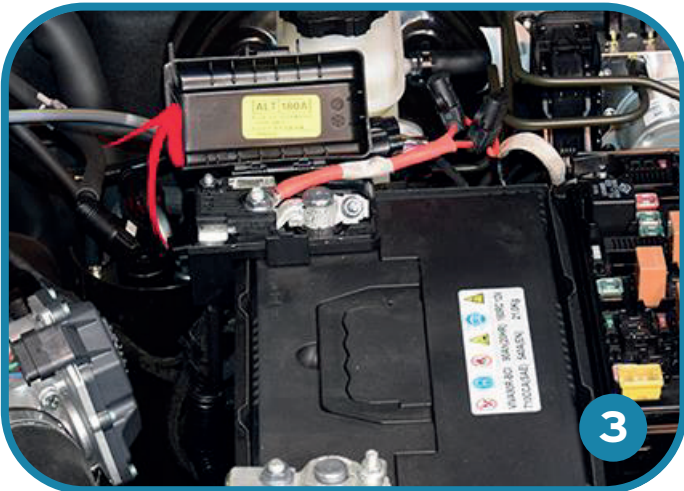
1

NL: Beginsituatie batterij
 GB: Startingpoint battery
 FR: Situation initiale batterie
 DE: Ausgangssituation der Batterie



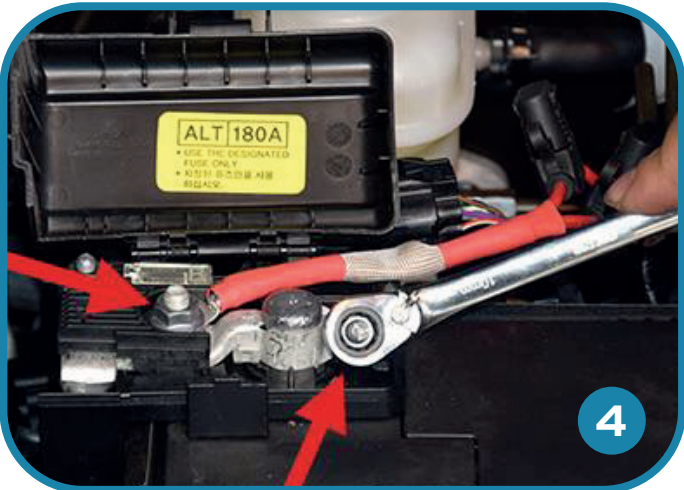
2

NL: Schroef de massakabel (-) los van de batterij
 GB: Remove mass cable (-) from the battery
 FR: Dévissez le câble masse (-) de la batterie
 DE: Schrauben Sie das Massekabel (-) von der Batterie ab



3

NL: Open het klepje van de voedingskabel (+)
 GB: Open the box of the power cable (+)
 FR: Ouvrez le couvercle du câble d'alimentation (+)
 DE: Öffnen Sie die Abdeckung des Netzkabels (+)



4

NL: Schroef de voedingskabel (+) los van de batterij
 GB: Remove the power cable (+) from the battery
 FR: Dévissez le câble d'alimentation (+) de la batterie
 DE: Schrauben Sie das Netzkabel (+) von der Batterie ab



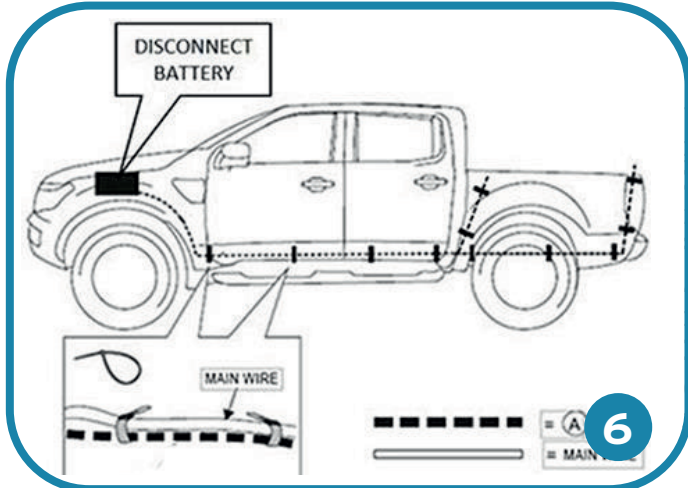
5

NL: Schroef het linker achterlicht los en trek de stekker uit

GB: Remove the left brakelight and pull out the plug

FR: Enlevez le feu de stop gauche et débranchez la fiche

DE: Schrauben Sie das linke Rücklicht ab und ziehen Sie den Stecker heraus



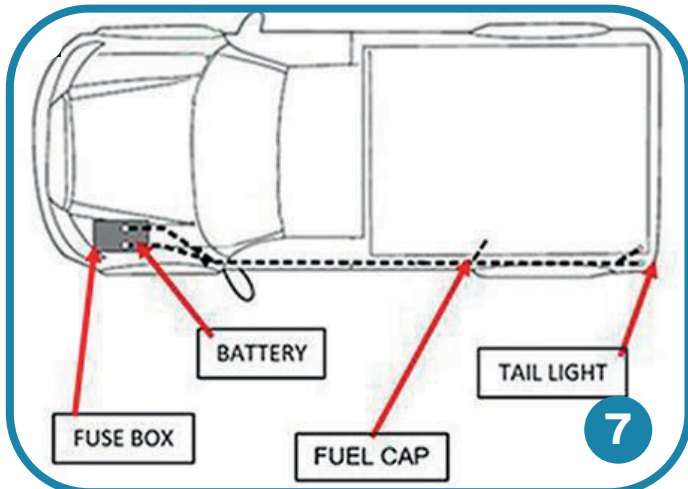
6

NL: Trek kabel (A) over het chassis van de voorkant van de wagen naar het linker achterlicht. Bevestig aan de originele kabel met gespjes.

GB: Pull wiring loom (A) over the chassis from the front of the car to the rear left brakelight. Strap to the original cable with cableties.

FR: Tirez le faisceau de câbles (A) sur le châssis de l'avant de la voiture vers le feu stop gauche. Attachez le faisceau de câbles au câble d'origine avec des colliers

DE: Führen Sie das Kabel (A) über das Chassis von der Vorderseite des Fahrzeugs zum linken Rücklicht. Befestigen Sie das Originalkabel mit Riemen



7

NL: Leid de stekkers naar de aangegeven posities: Batterij: massa 1, rood + 2, tankdop: 5, laadbak: 6, remlicht: 7

GB: Lead the plugs of the wiring loom to the positions marked on the picture: Battery: mass 1, red + 2, fuel lid: 5, trunk: 6, brake light: 7

FR: Amenez les fiches aux positions indiquées: batterie: masse 1, rouge + 2, bouchon réservoir: 5, benne: 6, feu stop: 7

DE: Führen Sie die Stecker in die angegebenen Positionen. Batterie: Erde 1, Rot + 2, Tankdeckel: 5, Körper: 6, Bremslicht: 7



8

NL: Schroef de bedliner los

GB: Unscrew the bedliner

FR: Dévissez le bedliner

DE: Schrauben Sie die Bedliner ab



9

NL: Herhaal dit voor de aangegeven plaatsen
 GB: Repeat this for the indicated places
 FR: Répétez pour les endroits indiquées
 DE: Wiederholen Sie dies für die angegebenen Stellen



10

NL: Trek de bedliner opzij en demonteer het 12V contact
 GB: Pull the bedliner aside and remove the 12V contact
 FR: Desserrez le bedliner et démontez le contact 12V
 DE: Ziehen Sie die Bedliner zur Seite und entfernen Sie den 12-V-Kontakt



11

NL: Voer het uiteinde van de kabelboom door de opening van het 12V contact
 GB: Feed the end of the cable through the opening of the 12V contact
 FR: Passez l'extrémité du faisceau de câbles à travers l'ouverture du contact 12V
 DE: Führen Sie das Kabelende durch die Öffnung oder den 12-V-Kontakt



12

NL: Maak een sleuf in de 12V behuizing zoals aangegeven op de foto
 GB: Provide a hole in the 12V housing as shown on the photo
 FR: Prévoyez une fente dans le boîtier 12V comme indiqué sur la photo
 DE: Bringen Sie ein Loch im 12-V-Gehäuse wie auf dem Foto gezeigt an



13

NL: Monteer de behuizing terug en voer de kabel door het gat van het 12V contact naar de binnenkant van de laadbak

GB: Reinstall the housing and feed the cable through the hole of the 12V contact to the inside of the trunk

FR: Réinstallez le boîtier et faites passer le câble par le trou du contact 12V à l'intérieur du véhicule

DE: Bauen Sie das Gehäuse wieder ein und führen Sie das Kabel durch die Öffnung oder den 12-V-Kontakt in das Innere des Kofferraums



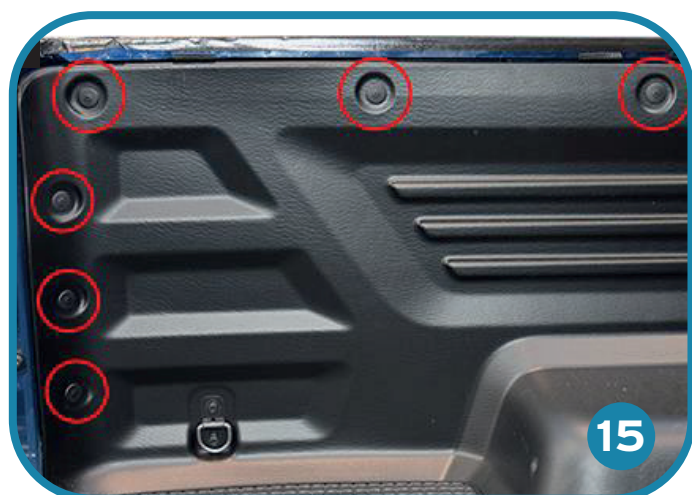
14

NL: Schroef de bedliner terug vast

GB: Tighten the bedliner again

FR: Revissez le bedliner

DE: Schrauben Sie die Bedliner wieder fest



15

NL: Herhaal dit voor de aangegeven plaatsen

GB: Repeat this for the indicated places

FR: Répétez pour les endroits indiqués

DE: Wiederholen Sie dies für die angegebenen Stellen



16

NL: Verbind de stekker van het achterlicht met die van de kabelboom d.m.v. een bypass. Verbind de - van de kabel van de wagen met de + van de kabelboom (7) en omgekeerd

GB: Connect the plug of the brake light to that of the cable set by use of a bypass. Plug the - from the car cable in the + from the cable (7) and vice versa

FR: Connectez la fiche du feu arrière à celle du jeu de câbles à l'aide d'un bypass. Connectez le - du câble de la voiture au + du faisceau de câbles (7) et inversement

DE: Verbinden Sie den Stecker des Rücklichts mit dem Stecker des Kabelbaums mit eine Bypass. Verbinden Sie das - des Kabels das Auto mit dem + des Kabelbaums (7) und umgekehrt



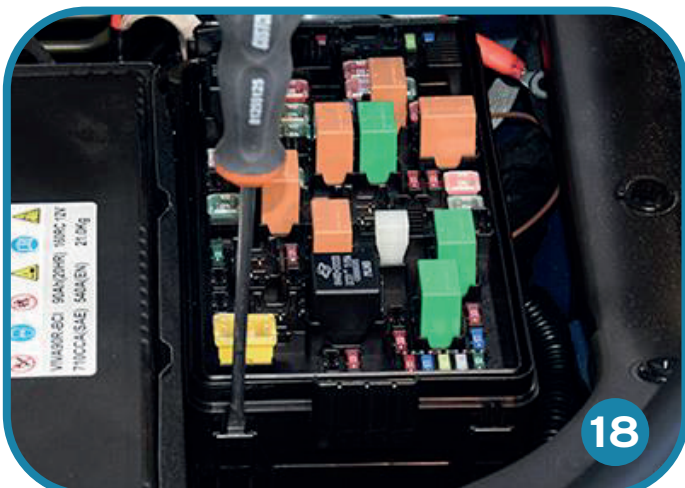
17

NL: Verbind de stekker van de tankdop met die van de kabelboom d.m.v. een bypass. Verbind de - van de kabel van de wagen met de + van de kabelboom(5) en omgekeerd

GB: Connect the plug of the fuel cap to that of the cable set by use of a bypass. Plug the - from the car cable in the + from the cable(5) and vice versa

FR: Connectez la fiche du bouchon à celle du jeu de câbles à l'aide d'un bypass. Connectez le - du câble de la voiture au + du faisceau de câbles (5) et inversement

DE: Verbinden Sie den Stecker des Tankdeckels mit dem des Kabelbaums mit eine Bypass. Verbinden Sie das - des Kabels des Schlittens mit dem „+“ des Kabelbaums (5) und umgekehrt



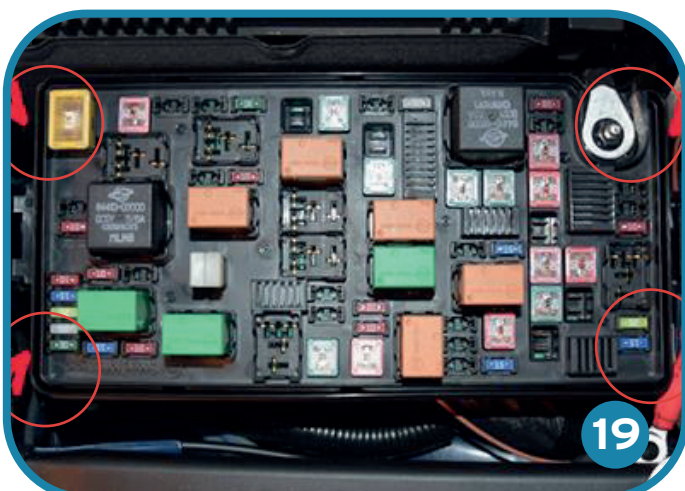
18

NL: Maak de zekeringkast voorzichtig los door deze aan de zijkant speling te geven met een schroevendraaier

GB: Carefully loosen the fuse box by giving it clearance on the side with a screwdriver

FR: Desserrez délicatement la boîte à fusibles en lui donnant du jeu avec un tournevis

DE: Lösen Sie den Sicherungskasten vorsichtig, indem Sie ihn mit einem Schraubendreher an der Seite frei lassen



19

NL: Herhaal dit op de 4 aangegeven plaatsen

GB: Repeat at the 4 indicated places

FR: Répétez aux 4 endroits indiqués

DE: Wiederholen Sie dies an den 4 angegebenen Stellen



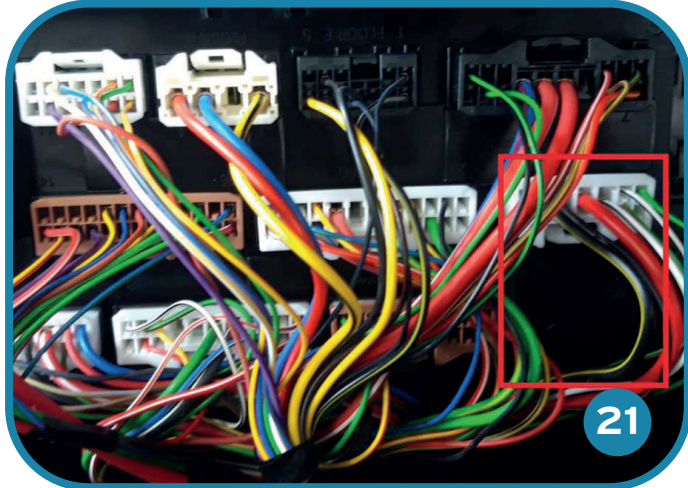
20

NL: Maak de schroef los in de hoek van de zekeringkast

GB: Loosen the screw in the corner of the fuse box

FR: Desserrez la vis dans le coin de la boîte à fusibles

DE: Lösen Sie die Schraube in der Ecke des Sicherungskastens



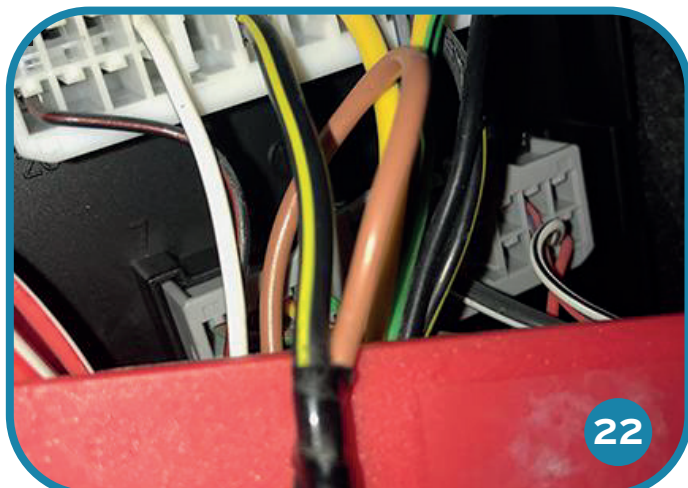
21

NL: Draai de zekeringkast om en ga verder met de zwart/gele kabel die zich op de aangegeven locatie bevindt

GB: Flip the fuse box over and continue with the black/yellow cable that is in the indicated location

FR: Tournez la boîte à fusibles et continuez avec le câble noir/jaune qui se trouve à la place indiquée

DE: Drehen Sie den Sicherungskasten um und fahren Sie mit dem schwarz / gelben Kabel an der angegebenen Stelle fort



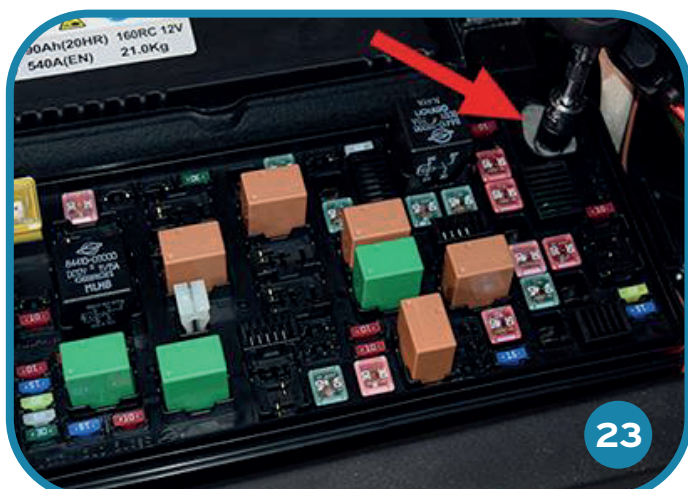
22

NL: Soldeer de bruine draad van de kabelboom met de zwarte/gele draad in de zekeringkast. Isoleer met isolatietape en steek dit opnieuw in de zekeringkast

GB: Solder the brown wire from the wiring loom with the black/yellow wire in the fuse box. Isolate with insulation tape and put it back in the fuse box

FR: Soudez le fil marron du jeu de câbles avec le fil noir/jaune dans la boîte à fusibles. Isolez avec du ruban isolant et remettez dans la boîte de fusibles

DE: Löten Sie den braunen Draht aus dem Kabelbaum mit dem schwarz / gelben Draht im Sicherungskasten. Isolieren Sie mit Isolierband und legen Sie es wieder in den Sicherungskasten



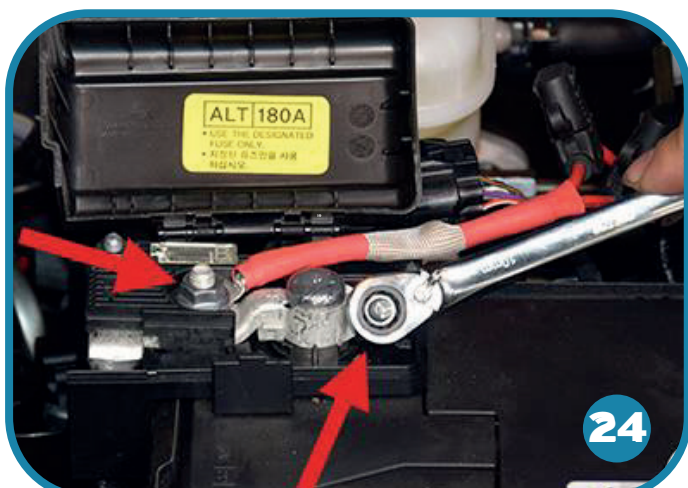
23

NL: Klik de zekeringkast opnieuw op de correcte positie en draai de schroef in de hoek vast

GB: Put the fuse box back in its correct position and tighten the screw in the corner

FR: Remettez la boîte à fusibles dans la bonne position et serrez la vis dans le coin

DE: Klicken Sie den Sicherungskasten wieder in die richtige Position und ziehen Sie die Schraube in der Ecke fest



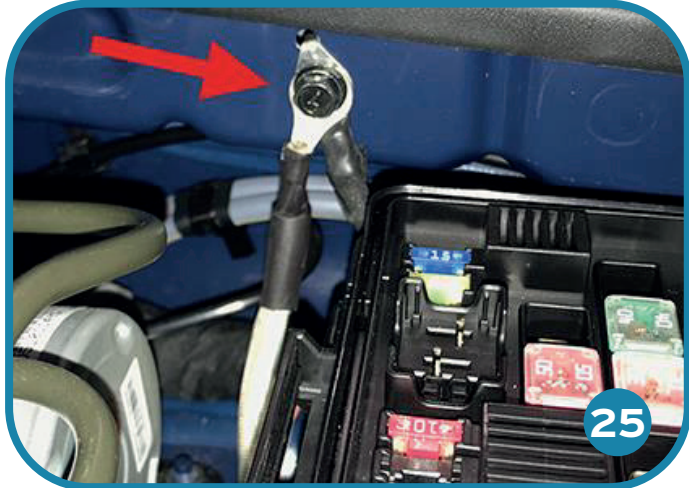
24

NL: Sluit de rode kabel(2) samen met de voedingskabel (+) opnieuw aan de batterij

GB: Connect the red cable(2) together with the power cable (+) to the battery

FR: Reconnectez le câble rouge (2) avec le câble d'alimentation + à la batterie

DE: Verbinden Sie das rote Kabel (2) zusammen mit dem Stromkabel (+) wieder mit der Batterie



25

NL: Sluit de witte kabel (1) aan de massa van de wagen. Kabels 3 en 4 worden niet gebruikt

GB: Connect the white cable (1) to the mass of the car. Cables 3 and 4 are not being used

FR: Connectez le câble blanche (1) à la masse de la voiture. Les câbles 3 et 4 ne sont pas utilisés

DE: Verbinden Sie das weiße Kabel (1) mit der Fahrzeugmasse. Kabel 3 und 4 werden nicht verwendet



26

NL: Bevestig de massakabel (-) opnieuw aan de batterij

GB: Connect the mass cable (-) to the battery

FR: Vissez le câble masse (-) à la batterie

DE: Verbinden Sie das Massekabel (-) wieder mit der Batterie



27

NL: Ontvet de bovenzijde van de laadbak

GB: Degrease the bed rail

FR: Dégraissez le bord du haut de la benne

DE: Entfetten Sie die Oberseite des Ladefläche



28

NL: Kleef de montagestrip C in één stuk op de bovenzijde van de laadbak

GB: Apply the mounting tape C in one piece on the upper side of the bed rail

FR: Collez le strip de montage C sur le bord de la benne en une partie

DE: Befestigen Sie die Befestigungsleiste C in einem Stück auf die Oberseite des Ladefläche



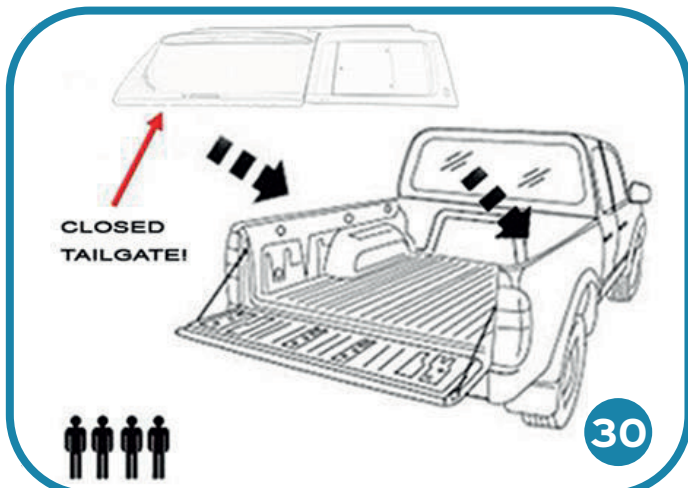
29

NL: Breng een beetje siliconkit aan in de voegen van de laadbak vooraan

GB: Apply silicone in the connections of front bed area

FR: Mettez un peu de silicone dans les interstices de la benne

DE: Tragen Sie etwas Silikondichtungsmittel in die Fugen gegen die Kabine



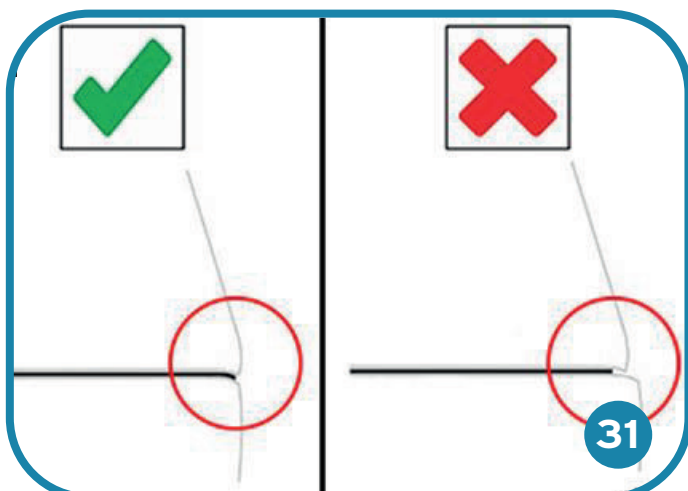
30

NL: Positioneer met 4 personen de hardtop met gesloten achterklep op de laadbak

GB: Position with 4 people the hardtop with closed tailgate on the vehicle

FR: Positionnez à 4 personnes le hardtop avec le hayon fermé sur la voiture

DE: Positionieren Sie das Hardtop mit 4 Personen bei geschlossener Heckklappe auf der Ladefläche



31

NL: De rubber van de achterklep dient juist de laadklep van de wagen te raken

GB: The rubber of the hardtop tailgate has to slightly touch the car tailgate

FR: Le caoutchouc du hayon devrait juste toucher le hayon de la voiture

DE: Das Gummi der Heckklappe sollte nur die Heckklappe des Autos berühren



32

NL: Verbind de stekkers van de hardtop met die van de kabelboom (6)

GB: Connect the plugs of the hardtop with those of the cable set (6)

FR: Connectez les fiches du hardtop avec celles du jeu de câbles (6)

DE: Verbinden Sie die Stecker des Hardtops mit denen des Kabelbaums (6)

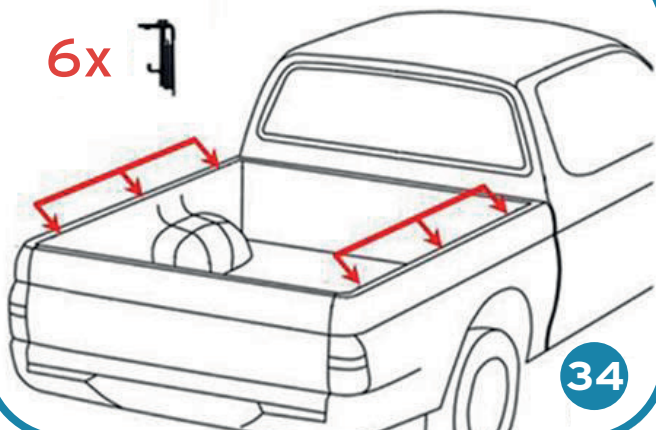


NL: Sluit de achterklep van de hardtop en zorg dat deze mooi aansluit op de achterklep van de wagen

GB: Close the tailgate of the hardtop and ensure that it fits nicely with the tailgate of the car

FR: Fermez le hayon du hardtop et assurez-vous qu'il s'agence bien au hayon de la voiture

DE: Schließen Sie die hintere Abdeckung des Hardtops und stellen Sie sicher, dass sie gut in die hintere Abdeckung des Fahrzeugs passt



NL: Zet de hardtop op de aangegeven plaatsen vast met de bijgeleverde klemmen B

GB: Secure the hardtop at the indicated places with the supplied clamps B

FR: Fixez le hardtop sur les places indiquées avec les pinces fournies B

DE: Befestigen Sie das Hardtop an den angegebenen Stellen mit den mitgelieferten Klemmen B



NL: Test de volgende punten

1. Achterruitverwarming
2. Derde stoplicht
3. Centrale vergrendeling
4. Binnenverlichting

FR: Testez les points suivants

1. Chauffage de la lunette arrière
2. Troisième feu de stop
3. Verrouillage centralisé
4. Eclairage intérieure



GB: Test the following points

1. Rear window defroster
2. Third brake light
3. Central locking system
4. Interior light

DE: Testen Sie die folgenden Punkte

1. Heckscheibenheizung
2. Dritte Bremsleuchte
3. Zentralverriegelung
4. Innenbeleuchtung